

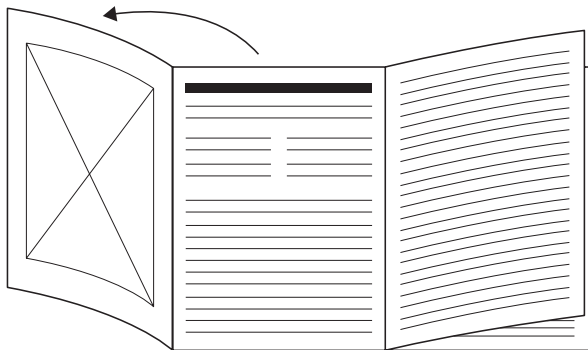
beurer

MN4X



DE	Bartrimmer Gebrauchsanweisung	4
EN	Beard trimmer Instructions for use.....	12
FR	Multigroomer Mode d'emploi.....	20
ES	Cortabarbas Instrucciones de uso	28
IT	Regolabarba Istruzioni per l'uso	36
TR	Sakal Düzeltici Kullanım Kılavuzu	44
RU	Триммер для бороды Инструкция по применению	52
PL	Trymer do brody Instrukcja obsługi	61
NL	Baardtrimmer Gebruiksaanwijzing	69
DA	Skægtrimmer Betjeningsvejledning.....	77
SV	Skäggtrimmer Bruksanvisning.....	85
NO	Skjeggtrimmer Bruksanvisning.....	93
FI	Partatrimmeri Käyttöohje.....	101





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso, aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing begint te lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Slå opp på side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem albo otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome niebezpieczeństw wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ nie będzie wówczas gwarantowane jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

- Przed umyciem korpusu urządzenia w wodzie należy je odłączyć od przewodu przyłączeniowego.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po nalożeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie używać urządzenia z zasilaczem w pobliżu wanien, umywalek, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą bądź innymi cieczami ze względu na ryzyko porażenia prądem!
- Aby uniknąć niebezpieczeństw, w przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego jego wymianę należy zlecić producentowi, działowi obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalować w obwodzie łazienki bezpiecznik ochronny różnicowoprądowy RCD z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Po wyczyszczeniu urządzenie i jego gniazdo przyłączeniowe należy osuszyć bezpośrednio po umyciu wodą.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania.....	63
2. Objasnienie symboli.....	63
3. Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	64
4. Ostrzezenia i wskazowki dotyczace bezpieczenstwa	64
5. Opis urzadzenia	66
6. Uruchomienie.....	66
6.1 Zasilanie akumulatorowe / ladowanie akumulatora.....	66
6.2 Zasilanie sieciowe.....	67
7. Zastosowanie.....	67
8. Czyszczenie i konserwacja.....	67
8.1 Czyszczenie urzadzenia.....	67
8.2 Oliwienie ostrza ze stali nierdzewnej.....	68
9. Akcesoria i czesci zamienne.....	68
10. Utylizacja	68
11. Dane techniczne	68
12. Gwarancja.....	68

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta pod podanym adresem.

- 1 trymer do strzyżenia brody
- 2 nasadki grzebieniowe (3–7/8–12 mm)
- 1 etui do przechowywania
- 1 pędzelek do czyszczenia
- 1 olej smarujący
- 1 kabel ładowania

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Narażanie się na to ryzyko może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów w jego otoczeniu.



Informacje o produkcie

Wskazuje na ważne informacje









Przeczytać instrukcję





Producent



Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii

	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)
	Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego
	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania A = skrót materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywo sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oznaczenie CE Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Urządzenie w klasie ochronności III
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej
	Niebezpieczeństwo Nie używać urządzenia w pobliżu wody ani w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!
	Ochrona przed skutkami chwilowego zanurzenia w wodzie
	Urządzenie nadaje się do czyszczenia pod bieżącą wodą

	Symbol importera
	Prąd stały Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia i trymowania ludzkich włosów na twarzy. Nie wolno go używać na zwierzętach ani przedmiotach!

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, oraz w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec obrażeniom, kategorycznie odradza się używania urządzenia w następujących przypadkach:

- Zagrożenie uduszeniem materiałem opakowania! Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta pod podanym adresem.
- Zasilacz należy trzymać z dala od wody.

- Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy!
- Ryzyko porażenia prądem! Jeśli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazda! Nie wolno wkładać rąk do wody! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym! Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie do sprawdzenia w specjalistycznym zakładzie!
- Nie wolno używać urządzenia, które spadło na podłogę lub zostało w inny sposób uszkodzone. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- Ryzyko porażenia prądem! W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, akcesoriów lub zasilacza w razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do dystrybutora albo działu obsługi klienta na podany adres.
- Ryzyko obrażeń ciała! Nie wolno używać urządzenia, jeśli ostrze ze stali nierdzewnej jest uszkodzone, ponieważ może mieć ono ostre krawędzie.
- W łazience nie należy używać przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć zasilacz.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych nasadek grzebieniowych.
- Ułożyć kabel zasilania w taki sposób, aby nie można się było o niego potknąć.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazda wtykowego z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie wolno użytkować tylko zgodnie z wytycznymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- Kabel sieciowy należy odłączać od gniazda wtykowego, chwytając za zasilacz.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie.
- Po każdym zakończonym ładowaniu należy odłączyć zasilacz od gniazda wtykowego.

Wskazówki dotyczące postępowania z olejem do cięcia

- Połknięcie oleju smarującego może być szkodliwe lub śmiertelne. W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów – natychmiast udać się do lekarza.
- Jeśli olej smarujący dostanie się do oczu lub ust, należy przemyć dane miejsce dużą ilością wody. W razie utrzymującego się podrażnienia należy się natychmiast udać do lekarza.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie oraz akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, zabrudzeniem, dużymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Urządzenie można użytkować, ładować lub przechowywać tylko w temperaturach od -10°C do 40°C.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie wolno używać urządzenia w przypadku oparzenia słonecznego, otwartych ran, egzemy lub skaleczeń twarzy.
- Należy wyłączyć urządzenie przed nałożeniem lub wymianą nasadek.
- Zagrożenie pożarem! Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać. Nigdy nie narażać akumulatora na uderzenia mechaniczne.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub z oczami, przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury i światła słonecznego.
- Wystawienie akumulatora na działanie skrajnie wysokiej temperatury lub bardzo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.

⚠ UWAGA

- Przed użyciem naładować akumulator. Zawsze używać w tym celu odpowiedniej ładowarki. Unikać ciągłego ładowania.

WSKAZÓWKA

- Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne ładowanie i rozładowywanie akumulatora w celu uzyskania maksymalnej wydajności.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnosne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Ostrze ze stali szlachetnej z powłoką tytanową
- 2 2 nasadki grzebieniowe (3–7/8–12 mm)
- 3 2-stopniowa regulacja precyzyjna: 0,8 i 1,2 mm
- 4 Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 5 Wyświetlacz LED ze wskazaniem stanu baterii w % i wskaźnikiem ładowania
- 6 Gniazdo przyłączeniowe
- 7 Etui do przechowywania
- 8 Kabel USB do ładowania
- 9 Olej smarujący
- 10 Pędzelek do czyszczenia

6. URUCHOMIENIE



Urządzenie może być zasilane zarówno za pomocą akumulatora, jak i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy). Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego klasy ochronności 2 (□), który dopuszczono do stosowania ze sprzętem gospodarstwa domowego i którego moc wyjściowa jest zgodna z bardzo niskimi napięciami bezpieczeństwa 5 V i maks. 1 A.

6.1 Zasilanie akumulatorowe / ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator (90 minut). Całkowicie naładowane urządzenie może działać przez ok. 90 minut.

Jeśli czas pracy akumulatora wynosi mniej niż 20%, na wyświetlaczu LED **5** pojawi się

migający komunikat „Lo” oznaczający „Low” (niski poziom naładowania).

1. Należy podłączyć kabel do ładowania USB **8** do gniazda przyłączeniowego **6** i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka. Na wyświetlaczu LED **5** wyświetlany jest aktualny stan baterii w %, a wskaźnik ładowania miga.
3. Gdy na wyświetlaczu LED **5** pojawi się komunikat „100%”, a symbol ładowania zaświeci się światłem ciągłym, akumulator będzie w pełni naładowany. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

6.2 Zasilanie sieciowe

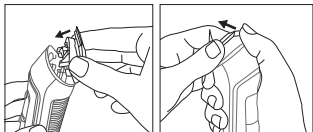
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie używać urządzenia pod prysznicem ani w wilgotnym otoczeniu!

1. Należy podłączyć kabel do ładowania USB **8** do gniazda przyłączeniowego **6** i zasilacza sieciowego (nie wchodzi w zakres dostawy).
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazdka. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy i akumulator będzie ładowany.

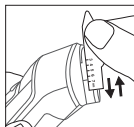
7. ZASTOSOWANIE

1. Nasunąć ostrze ze stali nierdzewnej **1** od góry na urządzenie, aż się zablokuje. Aby zdjąć ostrze ze stali nierdzewnej **1**, należy pchnąć je kciukiem do góry.



2. W razie potrzeby należy wybrać jedną z dwóch nasadek grzebieniowych **2** i nałożyć ją na ostrze ze stali nierdzewnej **1**.

Należy się upewnić, że nasadka grzebieniowa zatrzasnęła się w sposób słyszalny i widoczny. W przypadku użycia nasadki grzebieniowej zalecamy, aby najpierw ustawić największą długość cięcia, a następnie powoli przechodzić do żądanej długości.



3. Aby zmienić długość cięcia, należy przesunąć nasadkę grzebieniową **2** w górę lub w dół.
4. Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. **4** do góry. Wyświetlacz LED **5** zacznie się świecić.
5. Aby wyłączyć urządzenie po użyciu, należy przesunąć przełącznik WŁ./WYŁ. **4** w dół. Wyświetlacz LED **5** zgaśnie.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1 Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ryzyko porażenia prądem! Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od źródła prądu.
 - Zagrożenie pożarem! Urządzenia nie wolno czyścić łatwopalnymi cieczami!
 - Nie należy czyścić urządzenia w zmywarce!
 - Urządzenie jest wodoszczelne i można je czyścić pod bieżącą wodą.
1. W celu dokładnego wyczyszczenia należy zdjąć z urządzenia końcówki, przesuwając je w górę.
 2. Dokładnie wysuszyć końcówkę przed jej ponownym umieszczeniem w urządzeniu.

8.2 Oliwienie ostrza ze stali nierdzewnej

Aby trwale utrzymać optymalne rezultaty cięcia, należy regularnie smarować ostrze ze stali nierdzewnej **1** niewielką ilością oleju smarującego.

9. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i części zamienne są dostępne także w sklepach.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).



W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące oznaczenia:
Pb = bateria zawiera ołów,
Cd = bateria zawiera kadm,
Hg = bateria zawiera rtęć.



11. DANE TECHNICZNE

Model	MN4X
Masa	ok. 154 g
Wymiary urządzenia	16 x 4 x 4 cm
Stopień ochrony urządzenia	IPX7
Wejście urządzenia	5,0 V === 1,0 A
<u>Akumulator:</u> Pojemność Napięcie znamionowe Oznaczenie typu	800 mAh 3,7 V Litowo-jonowy

12. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com



BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place
Yew Tree Way, WA32SH Golborne, United Kingdom

